

HD 13/35 Ge  
HD 9/50 Ge

 **KÄRCHER**<sup>®</sup>



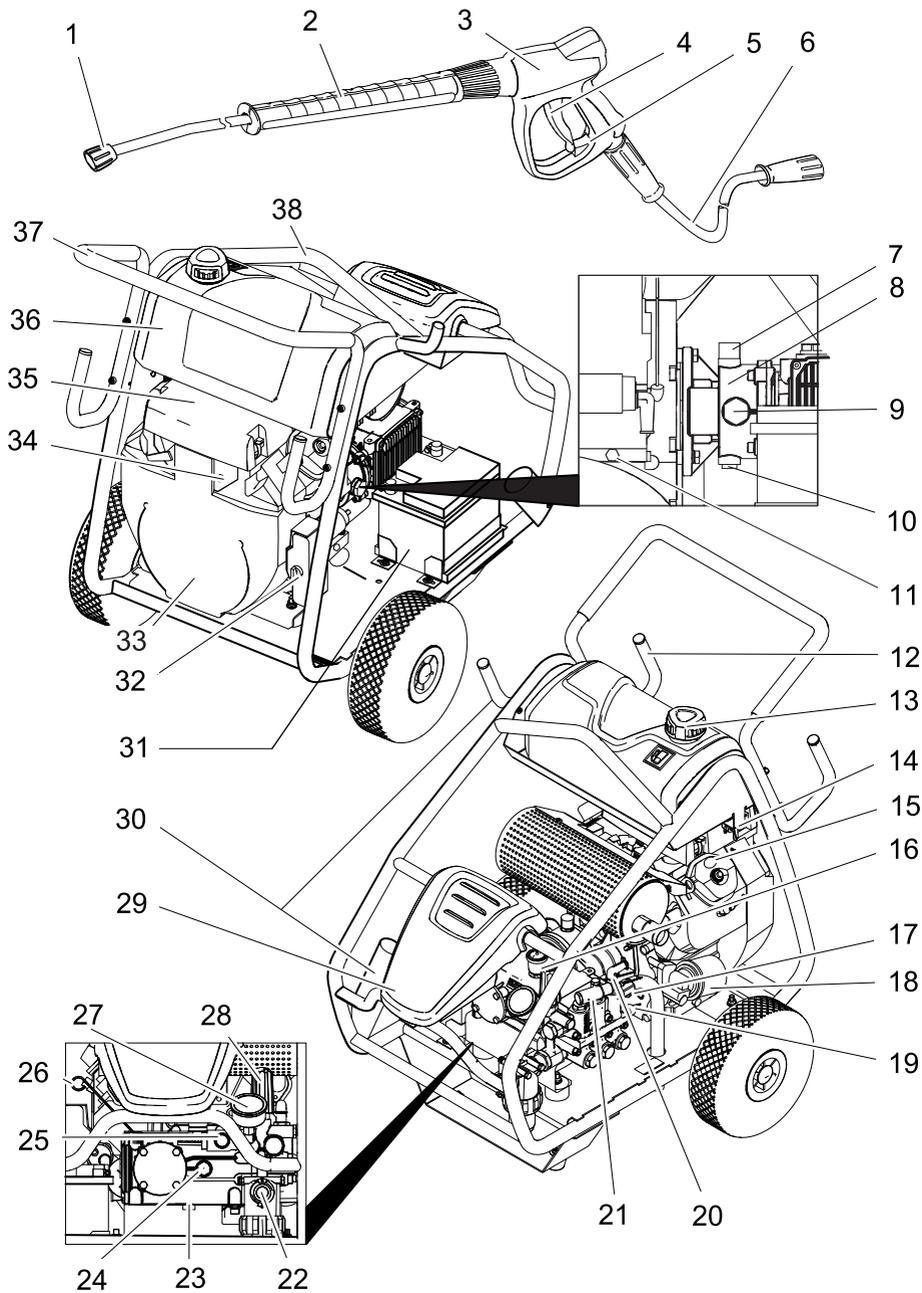
English

Русский

Register and win!  
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)



59651540 09/13





Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.963-314.0!
- In case of transport damage inform vendor immediately
- When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged.

## Contents

Environmental protection . . .	EN . . . 1
Overview . . . . .	EN . . . 1
Proper use . . . . .	EN . . . 2
Symbols on the machine . . .	EN . . . 2
Safety instructions . . . . .	EN . . . 3
Safety Devices . . . . .	EN . . . 3
Start up . . . . .	EN . . . 4
Operation . . . . .	EN . . . 6
Transport . . . . .	EN . . . 8
Storage . . . . .	EN . . . 8
Maintenance and care . . . .	EN . . . 8
Troubleshooting . . . . .	EN . . . 9
Warranty . . . . .	EN . . . 10
General information . . . . .	EN . . . 10
EC Declaration of Conformity	EN . . . 11
Technical specifications . . . .	EN . . . 12

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment. Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

## Overview

### **Illustrations on Page 2**

- 1 Power nozzle with covering nut
- 2 Spray lance
- 3 Trigger gun
- 4 Lever for hand spray gun
- 5 Safety catch
- 6 High pressure hose
- 7 Oil fill neck (gears)
- 8 Gear
- 9 Oil level indicator (gears)
- 10 Oil drain screw (gears)
- 11 Oil drain screw (engine)
- 12 Hose switch
- 13 Tank lid
- 14 Fuel tap
- 15 Oil filling screw (engine)
- 16 Oil fill neck (pump)
- 17 Safety valve
- 18 Oil filter (engine)
- 19 Dry run safe guard (lack of water fuse, option)
- 20 Thermostat valve
- 21 Speed control
- 22 Water connection with filter
- 23 Oil drain screw (pump)
- 24 Oil level indicator (pump)
- 25 High pressure connection
- 26 Oil dip (engine)
- 27 Manometer

- 28 Pressure/ quantity regulation
- 29 Accessory compartment
- 30 Storage for spray pipe
- 31 Battery
- 32 Machine switch (engine)
- 33 Petrol engine
- 34 Choke knob
- 35 Air filter
- 36 Fuel tank
- 37 Push handle
- 38 Strut for crane loading

### Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

### Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for:

- Cleaning machines, vehicles, buildings, tools.
- with accessories and spare parts approved by Kärcher.

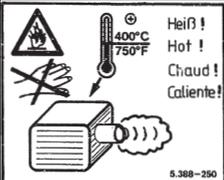
#### **Danger**

*Risk of injury! Follow the respective safety regulations when operating at gas stations or other dangerous areas.*

### Symbols on the machine

	<p><i>High pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.</i></p>
	<p><i>Danger of damage to the machine on account of frozen water! Store the appliance in a heat-room during winter or empty it.</i></p>

	<p><i>Risk of hearing impairment. Always use proper ear-protection aids while working with the appliance.</i> <i>Risk of injury! Wear safety goggles.</i></p>
	<p><i>Risk of poisoning! Do not breathe in the exhaust fumes.</i></p>

	<p><i>Risk of burns! Beware of hot components.</i></p>
	

*According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.*



#### **Caution**

*Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!*

## Safety instructions

### Danger or hazard levels

#### **⚠ Danger**

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

#### **⚠ Warning**

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

#### **Caution**

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

### Motor

#### **⚠ Danger**

- Do not use high pressure cleaners when there has been an oil spill; move the appliance to another spot and avoid any sort of spark formation.
- Wipe spilled fuel off the appliance.
- Soak up fuel spilled on the floor using binding agents.
- Do not store, spill or use fuel in the vicinity of open flames or appliances such as ovens, boilers, water heaters, etc. that have an ignition flame or can generate sparks.
- Keep even mildly inflammable objects and materials away from the silencer (at least 2 m).
- Do not start the engine without the silencer; check, clean and replace, if required, the silencer at regular intervals.
- Do not use the engine in forest, bushes or grassy areas without fitting a spark receiver at the exhaust.
- Except for setting jobs, do not run the engine when the air filter is removed or there is no cover over the suction support.
- Do not make any adjustments to the regulator springs, regulator bars or other parts that can bring forth an increase in the engine speed.

- Risk of burns! Do not touch hot silencers, cylinders or radiator ribs.
- Do not put hands or feet close to moving or rotating parts.
- Risk of poisoning! The appliance should not be operated in closed rooms.

### High pressure hose

#### **⚠ Danger**

Risk of injury!

- Only use original high-pressure hoses.
- The high-pressure hose and the injection system must be suitable for the maximum operating pressure given in the Technical Data.
- Avoid contact with chemicals.
- Check the high-pressure hose daily. Do not use hoses with kinks. Stop using the high-pressure hose if the external wire layer is visible.
- Do not use the high-pressure hose anymore if the winding is damaged.
- Lay the high-pressure hoses in such a way that no vehicle can drive over it.
- Do not use high-pressure hoses that have been driven over, kinked, pressed or bent even if there is no externally visible damage.
- Store the high-pressure hoses in such a way that they are not subject to any mechanical load.

## Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

### Safety catch

The safety catch on the trigger gun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

### Overflow valve

- While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.

- If the hand spray gun is closed, the overflow valve opens and the entire water volume will flow back to the pump suction side.

The overflow valve and pressure switch are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

### Safety valve

The safety valve opens when the overflow valve is defective.

The safety valve is set by the manufacturer and sealed. Setting only by customer service.

### Thermostat valve

The thermal valve protects the high-pressure pump from unacceptable heating during circuit operation.

### Attachment set lack of water fuse (option)

The lack of water fuse shuts off the engine when the water supply is scarce (water pressure too low).

## Start up

### **Danger**

*Risk of injury! Device, tubes, high pressure hose and connections must be in faultless condition. Otherwise, the appliance must not be used.*

### Check oil level of the high pressure pump

- Cut off tip of oil container cover
- Check oil level of the high pressure pump.  
The oil level must be at the centre of the oil level display.
- Add oil if required (see technical specifications).

### Check oil level in the gears.

- The oil level must be at the centre of the oil level display.
- Add oil if required (see technical specifications).

## Motor

### Follow the instructions given in the section "Safety Notes"!

- Read the operating instructions of the engine manufacturer before start-up and follow the safety instructions carefully.
  - Check air filter.
  - Fill the fuel tank with unleaded petrol. Do not use 2-speed mixture.
  - Check oil level of the engine.
- Do not operate the appliance if the oil level has fallen below "MIN".
- If required, top up oil carefully.

## Battery

### Safety notes regarding the battery

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	<i>Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions!</i>
	<i>Wear an eye shield!</i>
	<i>Keep away children from acid and batteries!</i>
	<i>Risk of explosion!</i>
	<i>Fire, sparks, open light, and smoking not allowed!</i>
	<i>Danger of causticization!</i>

	<i>First aid!</i>
	<i>Warning note!</i>
	<i>Disposal!</i>
	<i>Do not throw the battery in the dustbin!</i>

### **Danger**

*Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.*

### **Danger**

*Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.*

### **Installing and connecting the battery**

- ➔ Insert battery in battery mount.
- ➔ Fasten the battery.
- ➔ Connect pole terminal (red cable) to positive pole (+).
- ➔ Connect pole terminal to negative pole (-).

### **Note**

*Before removing the battery, make sure that the negative pole lead is disconnected. Check that the battery pole and pole terminals are adequately protected with pole grease.*

### **Charging battery**

#### **Danger**

*Risk of injury! Comply with safety regulations on the handling of batteries. Observe the directions provided by the manufacturer of the charger.*

- ➔ Disconnect battery.

- ➔ Connect positive terminal cable from the charger to the positive pole connection on the battery.
- ➔ Connect negative terminal cable from the charger to the negative pole connection on the battery.
- ➔ Plug in mains connector and switch on charger.
- ➔ Charge battery using lowest possible level of charging current.

### **Check fluid level in the battery and adjust if required**

#### **Warning**

*Regularly check the fluid level in acid-filled batteries.*

- ➔ Unscrew all cell caps.
- ➔ Where fluid level is too low, top up cells to the mark provided with distilled water.
- ➔ Charge battery.
- ➔ Screw in cell caps.

### **Attaching the Accessories**

#### **Warning**

*Risk of injury on account of unsuitable accessories. Only use accessories approved for the working pressure of the appliance (see "Specifications").*

*Only install accessories when the appliance is switched off.*

*The maximum torque for the screw connections of the high pressure hose is 20 Nm.*

- ➔ Connect high pressure hose and spray pipe to the hand spray gun.
- ➔ Mount the power nozzle on the spray pipe. Tighten covering nut firmly.
- ➔ Connect the high pressure hose to the high pressure connection point of the machine.

### **Water connection**

#### **Warning**

*Observe regulations of water supplier. According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a*



suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.

### Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

### Quality requirements for water:

Parameter	Value
pH value	6,5...9,5
electrical conductivity	max. 2000 µS/cm
Hydrocarbons	< 0,01 mg/l
Chloride	< 250 mg/l
Calcium	< 200 mg/l
Total hardness	< 28 °dH
Iron	< 0,2 mg/l
Manganese	< 0,05 mg/l
Copper	< 0,02 mg/l
Sulphate	< 240 mg/l
Active chloride	< 0,1 mg/l
free of bad odours	

For connection values, see type plate/technical data.

- ➔ Use a fibre-reinforced hose (not included in standard delivery).  
Diameter should be minimum 1".
- ➔ Connect the hose to the water connection of the appliance.
- ➔ Connect the hose to the water tap.

### Suck in water from vessel

A prepressure pump must be connected in front of the appliance to suction waer.

#### **⚠ Danger**

Never suck in water from a drinking water container.

#### **⚠ Danger**

Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not

use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

- ➔ Connect the water connection of the appliance to the prepressure pump (suitable hose: 4.440-270.0).
- ➔ Remove air from appliance before operation.

### Deairating the appliance

- ➔ Open the water supply.
- ➔ Unscrew the nozzle.
- ➔ Press the lever on the hand spray gun.
- ➔ Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.
- ➔ Switch on the appliance and let it run until the water exiting from the spray pipe is bubble-free.
- ➔ Switch off the appliance and fit the nozzle again.

## Operation

### **⚠ Danger**

- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- Place the appliance on firm, even surface.
- The high pressure cleaner must not be used by children. (Risk of accident on account of improper use of the appliance).
- The water jet coming out of the high pressure nozzle causes the gun to recoil. Further, an angular spray pipe can cause additional torque. Hence hold the spray pipe and gun firmly.
- Never direct the water jet on to persons, animals, the appliance itself or electrical components.
- Risk of injury on account of high pressure water jet and mobilised dust. Wear protective glasses, protective gloves, a protective suit, special safety boots and a middle foot protection.
- The jet must not be directed by the user at him/herself or at other persons to clean clothing or footwear.

- Do not use the appliance while other people are present.
- Risk of hearing impairment. Always use proper ear-protection aids while working with the appliance.
- Vehicle tyres/ tyre valves may not be cleaned with this appliance due the high water pressure.
- Do not spray materials contains asbestos or other health-hazardous substances.
- Pay attention to ensure that all screws of all connecting hoses are tightened properly.
- The lever of the hand spray gun must not be locked during the operation.
- Do not drive over the main cable or the high pressure hose.
- Work only with adequate lighting.

### Turning on the Appliance

- ➔ Open the water supply.
- ➔ Unlock the safety lock at the hand-spray gun by pressing it.
- ➔ Press the lever on the hand spray gun.
- ➔ Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.

### High pressure operation

#### **⚠ Warning**

The handgun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing. Hold the handgun and spray lance firmly.

#### **Power nozzle**

The appliance is equipped with the following nozzles:

- Power nozzle, 15° spray angle
- High pressure flat spray (15°) for large dirt areas

#### **Note**

To prevent damage due to too much pressure, always position high pressure ray first from a greater distance towards object to be cleaned.

### Set working pressure and flow rate

- ➔ Pull the lever on the handgun.
- ➔ Set the working pressure and quantity by turning the pressure/ quantity regulation mechanism at the pump unit.  
The working pressure can be read from the manometer.

### Interrupting operation

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Use the safety catch to secure the handgun lever.
- ➔ Store the hand spray gun and spray pipe in the accessory mount.
- ➔ In case of extended interruptions (several minutes), switch off the engine.

#### **Note**

When the lever of the hand spray gun is released, the engine continues to run at decreased speed. The water thus circulates within the pump and gets heated. When the cylinder head at the pump has reached the maximum permissible temperature (80 °C), the therm-valve on the pump opens and lets out the hot water into the open.

### Finish operation

- ➔ After operating the water using saline water (sea water), open the hand spray gun and rinse the appliance for at least 2 - 3 minutes using tap water.
- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Set the appliance switch at the engine to OFF and close the fuel supply valve.
- ➔ Shut off water supply.
- ➔ Activate hand spray gun until device is pressure less.
- ➔ Use the safety catch to secure the handgun lever.
- ➔ Remove the water inlet hose from the appliance.
- ➔ Store the hand spray gun and spray pipe in the accessory mount.
- ➔ Stow away the high-pressure hose and accessory at the machine.

## Frost protection

### **⚠ Warning**

*Risk of damage! Freezing water in the appliance can destroy parts of the appliance. Store the appliance in a heated room during winter or empty it. During longer breaks in operation, it is advisable to pump in anti-frost agents into the appliance.*

### **Drain water**

- ➔ Screw off water supply hose and high pressure hose.
- ➔ Blow through machine with compressed air.

### **Flush device with anti-freeze agent**

#### **Note**

*Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.*

- ➔ Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

A certain corrosion protection is achieved with this as well.

## Transport

### **Caution**

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

### **Driving**

- ➔ Push the push handle down and push the appliance.
- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

### **Transport by crane**

- ➔ Connect the lifting device in the center of the strut to load by crane.

### **⚠ Danger**

*Risk of injury due to machine dropping.*

- Adhere to the local accident prevention guidelines and safety notes.
- Check the appliance for crane loading for damage prior to each transport by crane.

- Check the lifting unit for damage prior to each transport by crane.
- Only lift up the appliance by this mechanism when loading by crane.
- Do not use stop chains.
- Protect the lifting device from inadvertent load release.
- Remove the spray pipe with hand spray gun as well as loose articles prior to transporting by crane.
- Do not transport any articles on the appliance during the lifting process.
- The appliance must only be transported by properly trained crane personnel.
- Do stand stand below the load.
- Ensure that no persons are present in the immediate vicinity of the crane.
- Do not leave the appliance on the crane unattended.

## Storage

### **Caution**

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

This appliance must only be stored in interior rooms.

## Maintenance and care

### **⚠ Danger**

*Observe the safety notes in the engine operating instructions prior to any care and maintenance work.*

### **⚠ Danger**

*Risk of injury if the machine is left running in an unattended state. Remove the spark plug before doing any work on the appliance.*

*Risk of burns! Do not touch hot silencers, cylinders or radiator ribs.*

Carry out maintenance tasks to the engine according to the specifications provided in the operating instructions of the engine manufacturer.

## Maintenance

### Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract.

Please take advice on this matter.

### Before each use

- Check oil level of the engine.
- Check oil level from the oil level display of the gears.
- Check oil level from the oil level display of the high pressure pump.

Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).

- Check the high pressure hose for damages (risk of bursting).

Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.

- Check appliance (pump) for leaks. 3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

### Weekly

- Clean filter at the water connection.
- Check tire pressure of wheels (refer to "Specifications").

### In the first month or after 20 operating hours

- Replace engine oil.

### After 50 operating hours

- Change oil in the pump.

### Every 50 operating hours

- Clean air filter in the engine.

### Every 100 operating hours

- Replace engine oil.
- Check and clean the spark plug.
- Check fuel filter.

### Every 200 operating hours

- Replace engine oil filter.

### Every 300 operating hours

- Check/adjust the tappet clearance.

### Annually or every 500 operating hours

- Replace the spark plug.
- Replace engine oil filter insert.
- Change fuel filter.

### Change the oil and high pressure pump:

- For oil type refer to technical specifications.
- Turn out the oil drain screw.
- Drain the oil in a collection basin.
- Screw in oil drain plug.
- Fill in new oil slowly until the centre of the oil level display.

### Note

*Air pockets must be able to leak out.*

### Change gear oil:

- For oil type refer to technical specifications.
- Turn out the oil drain screw.
- Drain the oil in a collection basin.
- Screw in oil drain plug.
- Fill in new oil slowly until the centre of the oil level display.

### Every 2 years

- Clean fuel tank.
- Check the fuel hose.

## Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

### ⚠ **Danger**

*Observe the safety notes in the engine operating instructions prior to any care and maintenance work.*

### ⚠ **Danger**

*Risk of injury if the machine is left running in an unattended state. Remove the spark plug before doing any work on the appliance.*

*Risk of burns! Do not touch hot silencers, cylinders or radiator ribs.*

### ⚠ **Warning**

*Repair work on the appliance may only be performed by the authorized customer service.*

### Appliance is not running

- Follow operating instructions of the engine manufacturer!
- The water shortage fuse (option) was triggered due to low water inlet pressure.
- Check water inlet pressure, minimum value see "Specifications".

### Device is not building up pressure

- Operating speed of the engine is too low
- Check operating speed of the engine (refer to technical data).
- Wrong nozzle
- Check nozzle for correct size (see technical specifications).
- Flushed the nozzle.
- Clean/ replace nozzle.
- Filter is dirty.
- Clean filter at the water connection. Unscrew the filter casing, remove the filter, clean it and replace it.
- Air within the system
- Appliance ventilation: Unscrew the nozzle. Switch on the appliance and let it run until the water exiting from the spray pipe is bubble-free. Switch off the appliance and fit the nozzle again.
- Pipe inlets to pump are leaky or blocked
- Check all supply lines to the pump for leaks or blockages.

### High pressure side is leaky

- Pump leaky

#### Note

3 drops/minute are allowed.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

### High pressure pump is vibrating

- Check all supply lines to the high-pressure pump for leaks or blockages.
- Appliance ventilation:

Unscrew the nozzle. Switch on the appliance and let it run until the water exiting from the spray pipe is bubble-free. Switch off the appliance and fit the nozzle again.

## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of the appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication.

In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the appliance, including all accessories, and the proof of purchase.

## General information

### Accessories and Spare Parts

#### Warning

*Risk of injury on account of unsuitable accessories. Only use accessories approved for the working pressure of the appliance (see "Specifications").*

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High pressure cleaner

**Type:** 1.367-xxx

**Relevant EU Directives**

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

**Applied harmonized standards**

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829 -2

EN 61000-6-2: 2005

**Applied national standards**

CISPR 12

**Applied conformity evaluation method**

2000/14/EC: Appendix V

**Sound power level dB(A)**

**HD 9/50 Ge**

Measured: 105

Guaranteed: 107

**HD 13/35 Ge**

Measured: 105

Guaranteed: 107

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/09/01

## Technical specifications

Type	HD 13/35 Ge 1.367-505.0	HD 9/50 Ge 1.367-506.0
<b>Motor</b>		
Honda Petrol engine		GX 670, 2 cylinder, 4-stroke
Maximum torque at 3600 rpm	kW/HP	17,9 (24)
Operating speed	1/min	3600
Dry run speed	1/min	2000...2500
Fuel tank	l	15
Fuel		Petrol, unleaded*
Battery	V, Ah	12, 36
* Appliance is suitable to use E10 petrol		
<b>Water connection</b>		
Max. feed temperature	°C	60
Min. feed volume	l/h (l/min)	1500 (25)   1100 (18,3)
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)
Inflow pressure (min.) with max. water volume	MPa (bar)	0,05 (0,5)
Inlet hose length (min.)	m	7,5
Inlet hose diameter (min.)	Inch	1
<b>Performance data</b>		
Working pressure	MPa (bar)	5...35 (50...350)   15...50 (150...500)
Max. excess operating pressure (safety valve)	MPa (bar)	45 (450)   64 (640)
Flow rate	l/h (l/min)	500...1300 (8,3...21,7)   500...900 (8,3...15)
Nozzle size		15046   15028
Max. recoil force of hand spray gun	N	93   79
Max. ambient temperature	°C	40
Type of protection		IPX5
<b>Fuel</b>		
Pump oil quantity/type	l	1,3/SAE 90 Hypoid
Gear oil quantity/type	l	0,35/SAE 90 Hypoid
Engine oil quantity/type	l	1,2/SAE 15W40
<b>Dimensions and weights</b>		
Length x width x height	mm	1025 x 780 x 1100
Typical operating weight	kg	195   150
Air pressure of wheels	MPa (bar)	0,20 (2,0)
<b>Values determined as per EN 60355-2-79</b>		
Hand-arm vibration value		
Hand spray gun	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	1
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	91
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	2
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	107



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.953-314.0
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

## Оглавление

Защита окружающей среды	RU	... 1
Обзор	RU	... 1
Использование по назначению	RU	... 2
Символы на приборе	RU	... 2
Указания по технике безопасности	RU	... 3
Защитные устройства	RU	... 4
Начало работы	RU	... 4
Управление	RU	... 7
Транспортировка	RU	... 9
Хранение	RU	... 10
Уход и техническое обслуживание	RU	... 10
Помощь в случае неполадок	RU	... 11
Гарантия	RU	... 12
Общие указания	RU	... 12
Заявление о соответствии ЕС	RU	... 13
Технические данные	RU	... 14

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приема вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

## Обзор

**См. рисунки на стр. 2**

- 1 Форсунка Power с накидной гайкой
- 2 Струйная трубка
- 3 Ручной пистолет-распылитель
- 4 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 5 Предохранитель
- 6 Шланг высокого давления
- 7 Патрубок залива масла (коробка передач)
- 8 Коробка передач
- 9 Указатель уровня масла (коробка передач)
- 10 Резьбовая пробка маслосливного отверстия (коробка передач)
- 11 Винт слива масла (мотор)
- 12 Держатель шланга
- 13 Замок бака
- 14 Топливный кран
- 15 Заливной винт для масла (мотор)
- 16 Патрубок залива масла (насос)
- 17 Предохранительный клапан
- 18 Масляный фильтр (мотор)
- 19 Переключатель защиты от сухого хода (система предохранения от отсутствия воды, опция)

- 20 Темоклапан
- 21 Управление частотой вращения
- 22 Подвод водоснабжения с фильтром
- 23 Сливной винт для масла (насос)
- 24 Указатель уровня масла (насос)
- 25 Соединение высокого давления
- 26 Маслянный шуп (мотор)
- 27 Манометр
- 28 Регулировка давления/количества
- 29 Отсек для принадлежностей
- 30 Место хранения струйной трубки
- 31 Аккумулятор
- 32 Включатель аппарата (мотор)
- 33 Бензиновый мотор
- 34 Кнопка дросселя
- 35 Воздушный фильтр
- 36 Топливный бак
- 37 ведущая дуга
- 38 Стяжка для погрузки с помощью крана

### Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого серого цвета.

### Использование по назначению

Используйте данный высоконапорный моющий аппарат исключительно для:

- мойки оборудования, автомобилей, зданий, инструментов
- вместе с допущенными к использованию фирмой Kärcher принадлежностями и запчастями.

#### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.*

### Символы на приборе

	<p><i>Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.</i></p>
	<p><i>Опасность нарушения слуха. При работе с аппаратом обязательно носить соответствующие слуховые защитные средства.</i> <i>Опасность получения травм! Носить защитные очки.</i></p>
	<p><i>Опасность отравления! Не вдыхать выхлопные газы.</i></p>



Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.



### **Внимание!**

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

## **Указания по технике безопасности**

### **Степень опасности**

#### **⚠ Опасность**

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

#### **⚠ Предупреждение**

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### **Внимание!**

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

## **Двигатель**

### **⚠ Опасность**

- Если было пролито топливо, то мощный аппарат высокого давления не приводить в действие, а перенести его в другое место и избежать любого искрообразования.
- Вытереть пролитое топливо с прибора.
- Собрать с пола пролитое топливо используя связывающее вещество.
- Не хранить, не проливать и не использовать топливо вблизи открытого огня или таких устройств, как печь, отопительный котел или нагреватель воды, у которых имеется факел поджига или которые могут издавать искры.
- Держать на безопасном расстоянии от звукопоглотителя легко воспламеняемые предметы и материалы (минимум 2 м).
- Не приводить в действие мотор без звукопоглотителя и регулярно проверять и чистить его, а в случае необходимости заменить.
- Не устанавливать мотор в лесной местности, в кустах или в траве, при этом не оборудовав его искроуловителем.
- За исключением наладочных работ не запускать мотор при снятом воздушном фильтре или кожухе над воздухозаборником.
- Не производить никаких смещений регулировочных пружин, рычажных систем или других частей, которые могут привести к увеличению числа оборотов мотора.
- Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.
- Никогда не подносить руки и ноги близко к движущимся или вращающимся частям.
- Опасность лтравления! Аппарат не разрешается эксплуатировать в закрытых помещениях.

## шланг высокого давления

### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм!*

- *Используйте только оригинальные шланги высокого давления.*
- *Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.*
- *Избегать контакта с химикатами.*
- *Ежедневно проверять шланг высокого давления.*  
*Больше не использовать перегнутые шланги.*  
*Если виден наружный слой проводов, то шланг высокого давления более не использовать.*
- *Больше не использовать шланг высокого давления с поврежденной резьбой.*
- *Проложить шланг высокого давления так, чтобы его не переехали.*
- *Не использовать далее пережатый, передавленный или пережатый шланг даже если нет видимого повреждения.*
- *Хранить шланг так, чтобы не возникло механических нагрузок.*

## Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

### **Предохранитель**

Предохранитель на ручном пистолет-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

### **Перепускной клапан**

- При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объема открывается перепускной клапан и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса.
- Если закрыть ручной пистолет-распылитель, откроется перепускной

клапан и вся вода вернется к всасывающей стороне насоса.

Перепускной клапан и манометрический выключатель настроены и опломбированы на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

### **Предохранительный клапан**

Предохранительный клапан открывается в случае неисправности перепускного клапана.

Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

### **Терморегулирующий клапан**

Терморегулирующий клапан защищает высоконапорный насос от недопустимого нагрева в режиме циркуляции.

### **Встроенный агрегат системы предохранения от отсутствия воды (опция)**

Система предохранения от отсутствия воды отключает мотор при недостаточной подаче воды (слишком низкое давление воды).

## Начало работы

### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.*

### **Проверка уровня масла в насосе высокого давления**

- Отрежьте кончик крышки емкости для масла.
- Проверить уровень масла в насосе высокого давления.  
Уровень масла должен доходить до середины указателя.
- При необходимости долить масло (см. технические данные).

## Проверить уровень масла в коробке передач

- Уровень масла должен доходить до середины указателя.
- При необходимости долить масло (см. технические данные).

## Двигатель

### Соблюдать раздел „Указания по безопасности“!

- Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание указания по безопасности.
- Проверить воздушный фильтр.
- Топливный бак заправить неэтилированным бензином.  
Не использовать двухтактную смесь.
- Проверить уровень масла мотора.  
Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.
- При необходимости долить масло.

## Аккумулятор

### Указания по технике безопасности при обращении с аккумулятором

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!
	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электротолкату и аккумуляторам!

	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

### ⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

### Установить аккумулятор и подключить его

- Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
- Закрепить аккумулятор.

- Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

### Указание

При вынимании аккумулятора следует сначала обязательно отсоединять отрицательный полюс (-). Проверить полюсы аккумулятора и зажимы на достаточную защиту смазкой для полюсов.

### Зарядка аккумулятора

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

- Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
- Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.
- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

### Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

#### ⚠ Предупреждение

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- Зарядить аккумулятор.
- Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

## Установка принадлежностей

### ⚠ Предупреждение

Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давления прибора (см. „Технические данные“).

Отключить прибор перед установкой принадлежностей.

Максимальный момент затяжки резьбовых соединений шланга высокого давления составляет 20 Нм.

- Соедините шланг высокого давления и струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- Установить на струйную трубку насадку Power. Затяните рукой накидную гайку.
- Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

## Подключение водоснабжения

### ⚠ Предупреждение

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой.

Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

### Внимание!

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!



## Требования к качеству воды:

Параметр	Значение
Значение pH	6,5...9,5
электропроводимость	max. 2000 µS/cm
углеводороды	< 0,01 mg/l
хлорид	< 250 mg/l
кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH
железо	< 0,2 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 0,02 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
активный хлор	< 0,1 mg/l
без неприятных запахов	

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

- Использовать шланг с плетеным усилением (не входит в комплект). Минимальный диаметр 1".
- Подключить шланг к водозабору аппарата.
- Подключить шланг к водопроводному крану.

### Всосать воду из бака

Для забора воды следует подключить к прибору насос предварительного давления.

#### **⚠ Опасность**

*Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой.*

#### **⚠ Опасность**

*Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают*

*материалы, из которых изготовлен прибор.*

- Соединить элемент подключения водоснабжения прибора с насосом предварительного давления (подходящий шланг: 4.440-270.0).
- Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.

### Удаление воздуха из аппарата

- Открыть поступление воды.
- Отвинтить форсунку.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выходить вода без пузырьков воздуха.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

## Управление

#### **⚠ Опасность**

- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- Установить прибор на жесткой, ровной поверхности.
- Чистящую установку высокого давления запрещается использовать детям. (Опасность несчастных случаев в результате ненадлежащего обращения с аппаратом).
- Струя воды, выходящая из сопла высокого давления вызывает отдачу пистолета-распылителя. Установленная под углом трубка с соплом может дополнительно создать крутящий момент. Поэтому жестко удерживать руками трубку с соплом и пистолет.
- Никогда не направлять струю воды на людей, животных, на сам аппарат или электрические части.

- Опасность получения травмы от струи высокого давления и поднятой в воздух грязи. Носить защитные очки, защитную обувь, защитную одежду и специальные защитные ботинки, обеспечивающие защиту среднего отдела стопы.
- Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.
- Не использовать прибор, если в зоне досягаемости находятся другие лица.
- Опасность нарушения слуха. При работе с аппаратом обязательно носить соответствующие слуховые защитные средства.
- Очистка автомобильных покрышек/ниппелей покрышек с применением данного прибора не проводится из-за наличия высокого давления воды.
- Запрещается распылять асбесто-содержащие и прочие материалы, которые содержат вредные для здоровья вещества.
- Всегда обращать внимание на плотное резьбовое соединение всех подключенных шлангов.
- Во время работы не разрешается блокировка рычага ручного пистолета-распылителя.
- Через кабель питания и шланг высокого давления нельзя переезжать.
- Работать только при достаточном освещении.

### **Включение прибора**

- ➔ Открыть поступление воды.
- ➔ Нажатием разблокировать предохранитель на пистолете-распылителе.
- ➔ Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- ➔ Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.

### **Режим работы высокого давления**

#### **⚠ Предупреждение**

Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой обеими руками.

#### **Форсунка Power**

Аппарат оснащен следующей форсункой:

- Высокопроизводительная форсунка, угол распыления 15°
- Плоская струя под высоким давлением (15°) для удаления загрязнений, занимающих большую площадь

#### **Указание**

Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

### **Регулировка рабочего давления и производительности**

- ➔ Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- ➔ Установить рабочее давление и производительность с помощью регулятора на насосе.  
Рабочее давление можно считать по манометру.

### **Перерыв в работе**

- ➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- ➔ Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- ➔ Пистолет-распылитель со струйной трубкой поставить на место ее хранения.
- ➔ При длительных перерывах в работе (несколько минут) остановить мотор.

## Указание

Когда рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, мотор продолжает работать на пониженных оборотах. Таким образом, вода циркулирует внутри насоса и нагревается. Когда головка цилиндра насоса достигла максимально допустимой температуры (80 °С), на насосе открывается терморегулирующий клапан и производится вывод воды наружу.

## Окончание работы

- После эксплуатации с соледержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Установить переключатель аппарата на „OFF" и закрутить кран подачи топлива.
- Закрыть подачу воды.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- Отвинтить от прибора шланг подачи воды.
- Пистолет-распылитель со струйной трубкой поставить на место ее хранения.
- Сложить шланг высокого давления и принадлежности на аппарате.

## Защита от замерзания

### ⚠ Предупреждение

*Опасность повреждения! Замерзшая в аппарате вода может разрушить его части.*

Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более продолжительных перерывах в эк-

сплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

### Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.

## Прополаскать аппарат антифризом

### Указание

*Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.*

- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

В результате этого достигается определенная антикоррозионная защита.

## Транспортировка

### Внимание!

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

## Движение

- Нажать буксирную скобу прибора вниз и переместить прибор.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Транспортировка краном

- Закрепить подъемное устройство в середине стяжки для погрузки с помощью крана.

### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм при падении прибора.*

- Соблюдать местные предписания по предотвращению несчастных случаев и указания по технике безопасности.
- Перед каждой транспортировкой краном проверять приспособление для погрузки с помощью крана на повреждение.

- Перед каждой транспортировкой краном проверять подъемный механизм на наличие повреждений.
- Приподымать устройство только на приспособлении для погрузки с помощью крана.
- Не использовать чалочные цепи.
- Оберегать подъемное устройство от случайного отцепления груза.
- Удалить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем и незакрепленные предметы перед транспортировкой краном.
- Во время процесса подъема запрещается перевозить на устройстве какие-либо предметы.
- Прибор разрешается транспортировать с помощью крана только лицам, прошедшим инструктаж по управлению краном.
- Не стоять под грузом.
- При этом обратить внимание на то, чтобы в опасной зоне действия крана не находились люди.
- Не оставлять прибор подвешенным к крану без присмотра.

## Хранение

### **Внимание!**

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### **⚠ Опасность**

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию следует соблюдать указания по технике безопасности, перечисленные в инструкции по эксплуатации, предоставленной производителем мотора.

### **⚠ Опасность**

Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства. Перед

началом работ с прибором снять накопчик провода к свече зажигания. Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.

Работы по техходу выполнять в соответствии с указаниями производителя мотора, приведенными в инструкции по эксплуатации.

## Техническое обслуживание

### **Инспекция по технике безопасности/ договор о техническом обслуживании**

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

### **Перед каждой эксплуатацией**

- ➔ Проверить уровень масла мотора.
- ➔ Проверить уровень на указателе уровня масла коробки передач.
- ➔ Проверить уровень на указателе уровня масла высоконапорного насоса.

При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в центр по обслуживанию клиентов.

- ➔ Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва).

Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.

- ➔ Проверить аппарат (насос) на герметичность.

3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

### **еженедельно**

- ➔ Почистить фильтр водозабора.
- ➔ Проверить давление воздуха в колесах (см. раздел "Технические данные").

**В течение первого месяца или через 20 часов работы**

→ Заменить масло в моторе

**После 50 часов работы**

→ Заменить масло в насосе.

**Каждые 50 часов работы**

→ Очистить воздушный фильтр мотора.

**Каждые 100 рабочих часов**

→ Заменить масло в моторе

→ Проверить и прочистить свечу зажигания.

→ Проверить топливный фильтр.

**Каждые 200 рабочих часов**

→ Заменить масляный фильтр мотора.

**Каждые 300 рабочих часов**

→ Проверить/отрегулировать зазор между клапанами мотора.

**Раз в год или через 500 часов работы**

→ Заменить свечу зажигания.

→ Заменить сменный элемент воздушного фильтра мотора

→ Замена топливного фильтра.

**Заменить масляный насос или насос высокого давления:**

→ Сорты масла и заливаемое количество смотреть в "Технических данных".

→ Выкрутить винт спуска масла.

→ Спустить масло в маслосборник.

→ Ввинтить резьбовую пробку.

→ Свежее масло медленно залить до середины указателя уровня.

**Указание**

*Воздушным пузырькам необходимо дать выйти.*

**Замена масла коробки передач:**

→ Сорты масла и заливаемое количество смотреть в "Технических данных".

→ Выкрутить винт спуска масла.

→ Спустить масло в маслосборник.

→ Ввинтить резьбовую пробку.

→ Свежее масло медленно залить до середины указателя уровня.

**Через каждые 2 года**

→ Очистить топливный бак.

→ Проверить топливный шланг.

## Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### ⚠ Опасность

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию следует соблюдать указания по технике безопасности, перечисленные в инструкции по эксплуатации, предоставленной производителем мотора.*

### ⚠ Опасность

*Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства. Перед началом работ с прибором снять накопчик провода к свече зажигания.*

*Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.*

### ⚠ Предупреждение

*Выполнение ремонтных работ разрешается только авторизованной сервисной службе.*

### Прибор не работает

- Соблюдать указания в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора!
- Из-за возникновения слишком низкого давления подачи воды сработало устройство предохранения от отсутствия воды (опция).
- Проверить давление подачи воды, минимальное значение см. в разделе "Технические данные".

### Прибор не набирает давление

- Рабочее число оборотов мотора слишком низкое
- Проверить рабочее число оборотов мотора (см. раздел "Технические данные").

- Неправильная форсунка
- ➔ Проверить правильность размера форсунки (см. „Технические данные“).
- Продуть форсунку.
- ➔ Очистить/заменить форсунку.
- Фильтр загрязнен.
- ➔ Прочистить фильтр водозабора.  
Раскрутить корпус фильтра, вынуть фильтр, прочистить его и снова установить на место.
- Воздух в системе
- ➔ Удалить воздух из аппарата.  
Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите форсунку.
- Питающие линии насоса негерметичны или засорены
- ➔ Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса.

### Негерметичность насоса высокого давления

- Насос негерметичен

#### Указание

*Допускаются 3 капли в минуту.*

- ➔ При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

### Насос высокого давления стучит

- ➔ Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса высокого давления.
- ➔ Удалить воздух из аппарата.  
Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите форсунку.

## Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую Вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Общие указания

### Принадлежности и запчасти

#### ⚠ Предупреждение

*Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давление прибора (см. „Технические данные“).*

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный мой-  
щий прибор

**Тип:** 1.367-xxx

**Основные директивы ЕС**

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

**Примененные гармонизированные  
нормы**

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

**Примененные внутригосударствен-  
ные нормы**

CISPR 12

**Примененный порядок оценки соот-  
ветствия**

2000/14/EC: Приложение V

**Уровень мощности звука dB(A)**

**HD 9/50 Ge**

Измерено: 105

Гарантировано: 107

**HD 13/35 Ge**

Измерено: 105

Гарантировано: 107

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уполномоченный по документации:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/09/01

## Технические данные

Тип		HD 13/35 Ge 1.367-505.0	HD 9/50 Ge 1.367-506.0
<b>Мотор</b>			
Бензиновый мотор Honda		GX 670, 2-цилиндровый, 4-х тактовый	
Номинальная мощность при 3600 об/мин	кВт/л.с.	17,9 (24)	
Рабочее число оборотов	1/мин	3600	
Число оборотов холостого хода	1/мин	2000...2500	
Топливный бак	л	15	
Топливо		Неэтилированный бензин *	
Аккумулятор	В, Ач	12, 36	
* для устройства подходит топливо E10			
<b>Подключение водоснабжения</b>			
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60	
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	1500 (25)	1100 (18,3)
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)	
Давление напора (мин.) при макс. количестве воды	МПа (бар)	0,05 (0,5)	
Длина питающего шланга (мин.)	м	7,5	
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	1	
<b>Рабочие характеристики</b>			
Рабочее давление	МПа (бар)	5...35 (50...350)	15...50 (150...500)
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	45 (450)	64 (640)
Производительность	л/ч (л/мин)	500...1300 (8,3...21,7)	500...900 (8,3...15)
Размер форсунки		15046	15028
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	93	79
Температура окружающей среды (макс.)	°С	40	
Тип защиты		IPX5	
<b>Рабочие вещества</b>			
Объем/сорт масла насоса	л	1,3/SAE 90 Hypoid	
Объем/сорт масла коробки передач	л	0,35/SAE 90 Hypoid	
Объем/сорт масла мотора	л	1,2/SAE 15W40	
<b>Размеры и массы</b>			
Длина x ширина x высота	мм	1025 x 780 x 1100	
Типичный рабочий вес	кг	195	150
Давление воздуха в колесах	МПа (бар)	0,20 (2,0)	
<b>Значение установлено согласно EN 60355-2-79</b>			
Значение вибрации рука-плечо			
Ручной пистолет-распылитель	м/с <sup>2</sup>	<2,5	
Струйная трубка	м/с <sup>2</sup>	<2,5	
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	1	
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	91	
Опасность К <sub>РА</sub>	дБ(А)	2	
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность К <sub>WA</sub>	дБ(А)	107	